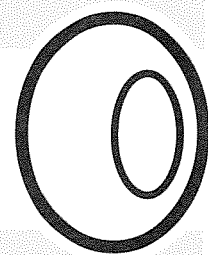


ORBICOM FORUM



UN RÉSEAU TÊMÉRAIRE OU UNE IDÉE QUI ARRIVE À POINT ?

Je savais déjà en 1994 que des murs bétonnés ou psychologiques séparent les praticiens des industriels spécialisés en information et en informatique, et séparent, sinon divisent, les universitaires des employeurs.

Je savais aussi qu'il serait toujours plus facile pour les spécialistes de la communication et de l'information de parler et de discuter « réseautage et convergence » entre partenaires que d'incarner une telle vision et de l'incorporer dans la pratique pédagogique et professionnelle.

Je me doutais aussi que le réseautage, c'est comme un carnet d'adresses, on le conserve plus qu'on n'y réfère et ne l'exploite à chaque occasion.

Aujourd'hui, pourtant, tous les chercheurs de pointe en communication, tous les praticiens du journalisme, des relations publiques et du multimédia, toutes les industries culturelles et tous les concepteurs et fabricants d'équipements, en plus des spécialistes en économie du travail, reconnaissent l'urgence du décloisonnement de la formation de base et des interfaces avec les milieux de l'emploi.

Aujourd'hui, les leaders politiques et économiques ont le visage tourné vers ce nouveau monde de la fabrication, du traitement et de la circulation de l'informa-

ORBICOM doit porter le débat sur la scène publique

tion, de l'accès aux technologies de pointe et à leurs usages. Car ce monde aura le pouvoir non seulement de conditionner la nature des biens et services du prochain siècle ainsi que le mode de vie des citoyens, mais de souder ou de rompre les liens sociaux et économiques entre « info-riches » et « info-pauvres ».

ORBICOM, dans ce contexte, constitue une amorce de dialogue et d'actions concrètes entre divers métiers traditionnels et

disciplines universitaires, entre partenaires et continents.

ORBICOM doit porter le débat public dans des enceintes internationales faisant valoir le bien-fondé de certains arrimages essentiels pour relever les enjeux de la diversité linguistique et culturelle, de la formation continue en communication, de la primauté à accorder aux industries du contenu et à la valeur intrinsèque des savoirs à construire et à partager.



Mme Paquet-Sévigny

d'accès transparentes et universelles et les contenus, témoigner de la pertinence et de la vitalité des savoirs et des savoir-faire de tous les citoyens du monde.

ORBICOM, comme réseau, ne peut cependant prétendre à une pertinence plus grande que celle qui s'exprime par les membres du réseau. Seule la qualité et la quantité des interactions et des activités déployées par les membres peuvent servir de garantie au réseau et lui assurer un pouvoir certain d'influence sur la scène internationale.

À nous tous de jouer. L'idée est peut-être téméraire, mais définitivement pas folklorique. Elle est marquée au sceau de l'avenir.

* This text is available in English, Spanish and French on the ORBICOM website.

WELCOMING CONFERENCE PARTICIPANTS...

ORBICOM is very proud to host the international conference "Connecting Knowledge: Bridging the Gap Between Training and Employment in Communications" that has drawn participants from over 30 countries on all continents. The conference schedule is full, but organizers have left Saturday afternoon and evening free so that the participants will be able to visit Montreal. More information about possible activities, as well as a restaurant guide are available in the participants' package and on ORBICOM's website, www.orbicom.uqam.ca. The ORBICOM staff is also on hand to help in any way possible. We know you will enjoy our lovely city!

... AND ORBICOM'S NEW CHAIRS

Along with all Associate Members, the ORBICOM staff is very pleased to welcome 7 new Chairs on 4 continents. This addition will enrich the Network and allow us to develop fruitful new partnerships.

- Bunkyo Daigaku (Tokyo)
- Copenhagen Business School (Copenhagen)
- Konstanz University (Konstanz)
- Oxford University (Oxford)
- Université Mohammed V (Rabat)
- University of the Philippines (Manila)
- University of Texas (Austin)

IN THIS ISSUE

- Entrevue avec M. Babacar Fall*
- ¡Buen Provecho!*
- Behind the Scenes*
- Fundación de las Naciones Unidas*
- People & Events*

«Une conférence qui vient à son heure»

Babacar Fall

Directeur de la Division de la communication à l'UNESCO *

Propos recueillis par Oumar Tiello

Dans un entretien téléphonique qu'il nous a accordé de Paris, M. Fall nous livre ses sentiments sur la pertinence de la conférence d'ORBICOM, sur la position de l'UNESCO dans le débat entourant les technologies de l'information et sur le rôle des partenaires et acteurs en présence.

Interrogé sur la pertinence de la conférence de Montréal, monsieur Fall a tout d'abord tenu à souligner que c'est une rencontre qui vient à son heure en raison des nombreuses questions qu'elle va soulever et que l'on se pose tous les jours sans y répondre, «que l'on se trouve à Lomé, au Togo, à Montréal, au Canada ou à Tokyo, au Japon». A un moment où le monde est en train de connaître une révolution d'une rapidité sans précédent, où l'on est en train de passer dans la société de l'information et du savoir ou encore dans ce que d'aucuns appellent l'économie de l'immatériel, Babacar Fall estime que «la question de la formation, la question des ressources humaines, leur disponibilité et leur adéquation avec les besoins en matière de production interpellent l'ensemble des institutions, que ce soit l'entreprise elle-même ou tout simplement l'université et le milieu académique ou encore les institutions internationales qui s'occupent des questions de développement. C'est une révolution qui est en train de transformer les sociétés, qu'elles soient industrielles ou préindustrielles et qui les interpelle en termes de politiques et de stratégies de développement».

Sensibiliser les décideurs

Ce faisant, la meilleure façon de passer de la réflexion aux actes, croit M. Fall, c'est de sensibiliser les décideurs au sein des industries, des gouvernements et des institutions de financement sur la nécessité et l'urgence d'investir dans les ressources humaines. En quelque sorte, il ne faudrait pas que l'automatisation, l'informatisation, les nouvelles technologies soient un frein à la création d'emplois. Babacar Fall rappelle, à cet égard, que dans l'histoire de l'humanité, toutes les innovations technologiques ont créé des

emplois. «Maintenant, soutient-il, les besoins sont de plus en plus cruciaux autant dans les pays du Nord que dans ceux du Sud où l'on commence à s'appropriier les nouvelles technologies et à entrer dans la société de l'information». Voilà qui donne toute la mesure de l'importance de la conférence d'ORBICOM qui, selon monsieur Fall, développera des thèmes assez provocateurs et permettra, en raison de la diversité et de la qualité des participants, d'apporter le maximum de réponses possibles ou, à tout le moins, de poser les questions les plus pertinentes pour alimenter le débat.

En réponse à une question sur le développement d'internet et des nouvelles technologies dans le monde, Babacar Fall retient qu'en dépit du fossé existant entre le Sud et le Nord, un continent comme «l'Afrique, par exemple, connaît un taux de croissance supérieur à celui des États-Unis en matière de connexions internet». C'est le signe, selon lui, de tentatives endogènes d'appropriation des nouvelles technologies dans les pays du Sud mais qu'il faudrait soutenir par la création d'un environnement qui soit encore plus favorable à cela, comme l'adoption, par les pouvoirs publics, de politiques d'incitation à la consommation de produits informatiques.

Enfin, tout ce débat autour des nouvelles technologies interpelle naturellement l'UNESCO et plus particulièrement la Division de la Communication que dirige monsieur Fall. Celui-ci rappelle que l'organisation internationale continuera de «faciliter au maximum la libre circulation de l'information et aider au développement de la capacité de communication des pays du Sud».

Nous vous invitons à lire la version complète de cet article sur notre site internet, à l'adresse suivante:

<http://www.orbicom.uqam.ca>

* Babacar Fall est aussi membre ex-officio du conseil d'administration d'ORBICOM. De plus, il est membre du comité d'organisation de la conférence du réseau ORBICOM sur «Les connexions du savoir en communication».

¡BUEN PROVECHO!

Para los participantes a la conferencia "Conexiones del Saber en Comunicación" de ORBICOM:

¿Sabía usted que la comunidad latina de Montreal es una de las más dinámicas de Norte América?

Para aquellos que quieran descubrir el Montreal latino, he aquí algunas sugerencias que deberían complacer tanto a los amantes del baile como a los que gustan de la gastronomía latina:

La Bodega

Café, bar, restaurante
3456 du Parc
Reservaciones: 849-2030

Cactus

Discoteca, bar, restaurante
4651 St. Denis
Reservaciones: 849-0349

Club Espagnol du Québec

Restaurante, bar
4388 Saint-Laurent
Reservaciones: 849-1737

Tocomanía

Restaurante familiar Mexicano
3469 du Parc
Reservaciones: 845-8226

ORBICOM FORUM

Vol. 3, Number 2 - Spring 1999

Published Quarterly

International Secretariat

P.O. Box 8888, Downtown Station
Montreal (Quebec)
Canada H3C 3P8
E-mail: orbicom@uqam.ca

This Newsletter is available on our website
<http://www.orbicom.uqam.ca>

Editor

Metascbia Woldemariam

Contributors

Thérèse Paquet-Sévigny
Claude-Yves Charron

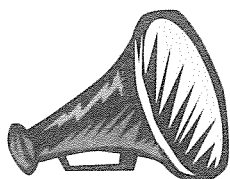
Writers

Oumar Tiello
María Chica

Graphics & Design

Jean-Philippe Côté

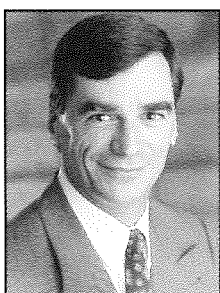
© ORBICOM, 1999
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec



Behind the Scenes

The Inner Workings of an International Organizing Committee

Since October 1998, Mr. Marcel Messier, Vice President at Bell Canada, has served as President of the Organizing Committee for ORBICOM's "Connecting Knowledge: Bridging the Gap Between Training and Employment in Communications" conference. As such, Mr. Messier has successfully chaired the monthly teleconferences between committee members who live in different cities around the world.



Mr. Messier

The members (listed in the conference program and on the ORBICOM website) were selected for their expertise in various communications fields: business, new information and communications technologies, international civil service, public relations, law, academia, international cooperation, and marketing.

For this committee, the challenge of organizing the conference was exacerbated by the fact that members live in separate cities. Thus among the practical concerns they had to address were finding convenient dates for each teleconference, ensuring that time differences were accounted for, and ascertaining the physical location of each member.

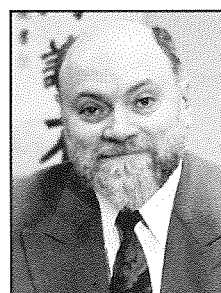
Thanks to Information Technology...

For instance, strategic planning allowed Mr. Babacar Fall, Director of the Communications Division at UNESCO in

Paris, France, to take part in the 7 December 1998 meeting from Latin America where he was on a work-related trip. More recently, Mr. Messier chaired a teleconference while on business in Boston, Massachusetts. The members were therefore cognizant that their sessions were made possible due to regular use of international teleconference lines from the Bell Canada premises; this seemed very appropriate considering they were organizing a conference that largely takes stock of the global impact of information and communications technologies.

And a Traditional "Face-to-Face" in Montreal

The members also managed to meet face-to-face this past January in Montreal. The objectives were to hold a regular meeting and to field questions during a press conference on "Connecting Knowledge in Communications". Among those present were Marcel Messier, Soe Lin, (Chief Economist and Director, Economic Development and Poverty Reduction Division, CIDA), Philip Karp (Manager, New Products and Outreach Division, Economic Development Institute, The World Bank), Guy Gervais, (Principal Partner, Gervais et Associés), Monic Houde (Consultant, M.M.H. Conseil), Martine L'Écuyer (Director, Samson Bélair), Jacques



Mr. Charron

Lyrette (Vice-President, Technology and Industry Support, National Research Council of Canada), Yves Masson (Principal Partner, Saine Marketing), Thérèse Paquet-Sévigny (Senior Advisor, ORBICOM) and Claude-Yves Charron.

As a relaxing precursor to meeting the press, the committee members, as well as other invited guests, were warmly welcomed at a reception at the home of Ms. Thérèse Paquet-Sévigny, ORBICOM's Senior Advisor. Since then, the Organizing Committee continued to hold regular teleconference discussions. And after months of hard work, the conference is finally at hand.

Finally, Connecting Knowledge in Communications

This is accordingly an opportune moment to publicly thank each and every member for all their efforts in making the conference a success. In particular, I would like to acknowledge Mr. Messier, who has accomplished a remarkable feat in presiding over an organizing committee with members residing in various cities and representing such diverse expertise.

Claude-Yves Charron
Secretary General, ORBICOM

FUNDACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS INVIERTE US\$ 5.1 MILLONES EN LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE

Con la iniciativa y donaciones de Ted Turner



Un año después de comenzar sus operaciones, la Fundación de las Naciones Unidas (UNF), que administra las millonarias donaciones del empresario norteamericano Ted Turner a la ONU, ha anunciado su tercera parte de inversiones en proyectos de la Organización. De éstas, US\$5.1 millones (16 por ciento) se destinarán a América Latina y el Caribe.

Hasta la fecha, la Fundación ha otorgado un total de US\$ 86,5 millones para proyectos que promueven el desarrollo humano, los derechos de la mujer, la salud infantil, la protección del medio

ambiente y el cuidado de la salud reproductiva. De esta suma, US\$ 14,1 millones se han destinado a la región.

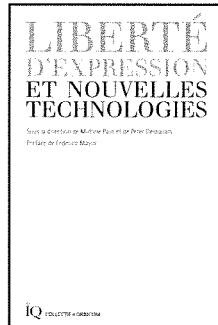
Para mayor información sobre la Fundación, comunicarse directamente con Jennifer Lee-DeLaurentis, Chief of Office, UNFIP, United Nations, Room DC1-1330, New York, NY 10017, Estados Unidos; Tel: (212) 963-4641; Fax: (212) 963-1486; Correo electrónico: lee-delaurentis@un.org

People Events

Liberté d'expression et nouvelles technologies

Liberté d'expression et nouvelles technologies, le dernier livre d'ORBICOM — publié sous la direction de Michèle Paré et Peter Desbarats — est disponible en versions française et anglaise. L'ouvrage, préfacé par le Directeur général de l'UNESCO, M. Federico Mayor, est un recueil de textes engagés sur la question du respect des droits individuels et collectifs à l'ère de la massification des technologies de l'information.

Vous pouvez vous procurer cet ouvrage en librairie ou au secrétariat international du Réseau.



Le Canada appuiera des projets favorisant l'égalité des sexes

Le 8 mars 1999 — Le Canada appuiera un projet au Niger visant à encourager plus de fillettes à fréquenter l'école, et un autre en Russie, qui a pour but d'améliorer l'accès des femmes au marché du travail, a annoncé Diane Marleau, ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie, dans le cadre d'un événement visant à souligner la Journée internationale de la femme. Madame Marleau a par la même occasion lancé la politique de l'ACDI en matière d'égalité des sexes, récemment mise à jour.

La politique révisée en matière d'égalité des sexes de l'ACDI fait de cette question un objectif de développement et elle réitère la volonté de l'ACDI de promouvoir l'égalité des sexes. Cet engagement remonte à 1976, année où l'Agence a publié ses premières lignes directrices sur l'intégration de la femme au développement.

Renseignements:

Service de renseignements au public, ACDI
Téléphone: 1-800-230-6349
Télécopieur: 1-819-953-6088
Courriel: info@acdi-cida.gc.ca

Amnistia Internacional pide a la OEA implementar la Convención Americana sobre Derechos Humanos

El Secretario General de Amnistía Internacional, Pierre Sané, pidió hoy a la Organización de los Estados Americanos (OEA) que se comprometiera "seria y totalmente" en la implementación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

En su intervención, el Secretario General de Amnistía Internacional pidió a la OEA que despliegue todas las iniciativas nece-

sarias a fin de asegurar que en un futuro próximo los Estados miembros que no lo hayan hecho ratifiquen la Convención Americana, "sin reservas que desfiguren su letra y espíritu y reconozcan la competencia contenciosa de la Corte Interamericana de Derechos Humanos".

Información a este respecto:

202/458-3000

Upcoming Conferences

6-8 May 1999: Joint Conference of African Ministers of Finance and Ministers of Economic Development and Planning, organized by the Economic Commission for Africa (ECA). Addis Ababa, Ethiopia.

21-23 May 1999: Bulgarian-Austrian Conference on "Public Relations and Conflicts in Democratic Society" organized by the UNESCO Chair in Communications in Bulgaria. Sofia, Bulgaria.

31 May – 2 June 1999: University of Texas-Austin will host the second NAFTA/MERCOSUL Conference examining the effects of these free trade agreements on media and culture producing industries. Austin, Texas.

July 1999: Asian Media Information and Communication Centre (AMIC) Conference on "Asia: Information Poor to Information Rich - Strategies for the 21st Century". Madras, India.

A New Look

As you can see, the Newsletter has a new name: ORBICOM FORUM. In this spirit, Jean-Philippe Coté thought it was time to create a new image. We would really appreciate your comments and suggestions.

If you have any information for future issues of the ORBICOM FORUM, we would also love to hear from you.

MEMBERS' NEWS

ORBICOM Associate Member Mr. André Lange, Expert, Observatoire européen de l'audiovisuel (Strasbourg, France) paid the Secretariat a visit on the 18th March. During the afternoon, Ms. Paquet-Sévigny introduced Mr. Lange to all of ORBICOM's Montreal staff as he toured the new ORBICOM offices.

UNESCO's new global network of journalism and professional media schools, GLOBJOURNET, at its inaugural meeting in Paris 18-19 March 1999, unanimously elected Frank Morgan, Associate Member of ORBICOM and Professor at the University of Newcastle to be its foundation president.

GLOBJOURNET will link universities, industry training centres, media organisations and professional associations of journalists and other media practitioners in a network to enhance the quality of journalism in all media worldwide. Its priorities include the establishment of Internet links to improve access to learning resources, better course design and staff development. The hub of its network will be at the African Council for Communication Education, in the University of Nairobi, Kenya.

Professor Morgan is a former screenwriter and television producer who was Deputy Director of the Australian Film Television and Radio School before taking up his post at Newcastle. He has worked extensively in media development in Asia and the Pacific for over 25 years. He was elected to lead GLOBJOURNET in his capacity as President of the Professional Education Section of the IAMCR, the International Association for Media and Communication Research.

GLOBJOURNET's vice-presidents will be M. Ridha Najar of Tunisia (representing Francophone Africa and the Arab States), Professor Kaarle Nordenstreng of Finland (representing Europe and North America), Professor Luis Nunez of Mexico (representing Latin America and the Caribbean) and Mr. Gil Santos of the Philippines (representing Asia and the Pacific). Executive Director and Network Coordinator will be Dr. Peter Wanyande, Acting Secretary General of the African Council for Communication Education.

For further details contact:

Mr. Henrikas Yushkiavitchus, Assistant Director General, Communication, Information and Informatics, UNESCO, Paris H.Yushkiavitchus@unesco.org

or

Frank Morgan, Dept. of Communication & Media Arts, The University of Newcastle, NSW, 2308, Australia.